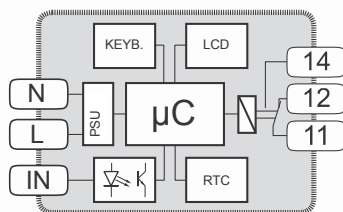


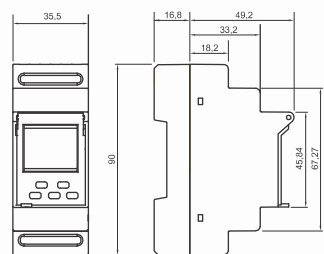
INSTALAÇÃO

1. Desligue a rede eléctrica geral e apropriadamente; diferencial, interruptor ou disjuntor.
2. Verifique de que não há qualquer tensão entre a(s) fase(s) e o neutro da instalação.
3. Monte o programador ZCM-11 na calha din TH 35.
4. Ligue a alimentação do circuito.
5. Ligue a alimentação da instalação.

DIAGRAMA INTERIOR



DIMENSÕES



FAMILIA PRODUTOS

O programador ZCM-11 é membro da família de produtos ZCM.

ZCM-xx/U

Alimentação:
ZCM-xx – 230 V~
ZCM-xx/U – 24 + 250 V~
– 30 + 300 V DC

Tipo Programador:
11 – semanal (1 canal)
12 – semanal (2 canais)
21 – anual
31 – astronómico

Tipo dispositivo

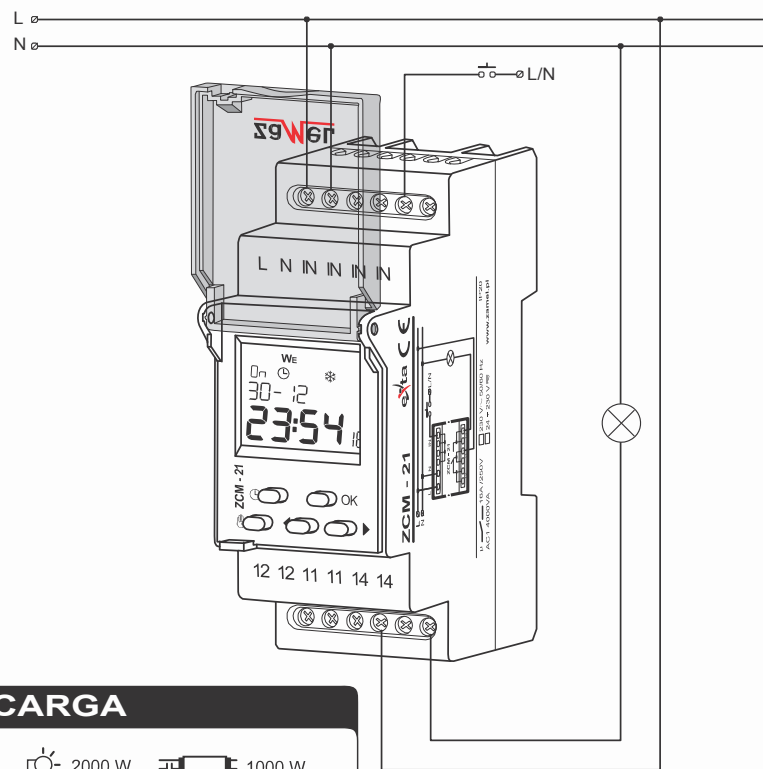
GARANTIA

A garantia do produto é de 24 meses

1. ZMIE ZAMEL SP. J. assegura 24 meses de garantia para este produto.
2. A garantia de fabricante não cobre qualquer uma das seguintes acções:
 - a) danos mecânicos durante o transporte, carga / descarga ou outras quaisquer circunstâncias,
 - b) danos causados pela montagem incorrecto ou má utilização do produto,
 - c) danos causados por modificações não autorizadas efectuadas pelo COMPRADOR ou outras terceiras partes ao produto ou outros dispositivos necessárias para o funcionamento do produto,
 - d) danos causados por actos da natureza ou outros incidentes independentes do fabricante.
3. O COMPRADOR deve efectuar qualquer reclamação por escrito ao distribuidor ou a ZMIE ZAMEL SP. J.
4. ZMIE ZAMEL SP. J. É legalmente responsável pelo processo de reclamação de acordo com a legislação actual na Polónia.
5. ZMIE ZAMEL SP. J. Procederá à reclamação de acordo com o juízo da mesma: reparação do produto, substituição ou devolução monetária.
6. A garantia do fabricante é válida na Republica da Polónia.
7. Os direitos legais do COMPRADOR em qualquer legislação aplicável contra o revendedor do contrato de compra ou não são afectados por esta garantia.

Assinatura e carimbo Distribuidor, e data de compra

LIGAÇÕES



CARGA



VANTAGENS

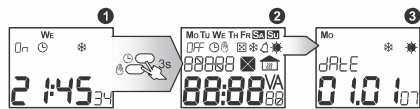


Calendário Inteligente — o programador tem incorporado um calendário, que ajusta os anos bissextos automaticamente, cancela inserção de datas incorrectas, calcula os dias da semana baseando-se da data actual e ajusta as alterações verão / inverno



Entrada externa para multi-uso — o programador contém uma entrada externa que possibilita a alteração do modo de funcionamento sem que para isso tenha que ir ao quadro eléctrico p.e. através de um botão remoto.

RESET PRINCIPAL



1. A fim de cancelar as configurações do temporizador (horas, datas, definições etc.) É necessário premir e manter por 3 segundos as teclas (OK, ←);
2. Todos os campos do ecrã serão iluminados;
3. Depois de um tempo o temporizador vai pedir para entrar as configurações de data e hora.

NOTA: Se necessitar também de eliminar todos os programas guardados terá de premir também a tecla OK.

ZMZCM21 PROGRAMADOR HORÁRIO ANUAL MANUAL INSTRUÇÕES



ZAMEL Sp. z o. o.

ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna, Poland
Tel. +48 (32) 210 46 65, Fax +48 (32) 210 80 04
www.zamelcet.com, e-mail: marketing@zamel.pl

ZAMEL

Portugal: SKUA Technology Lda

Rua da Quintã - Pavilhão 21, Braga
www.exta.pt

DESCRIÇÃO

Os Programadores Horários são específicos para a execução de funções relacionadas com o tempo para o controlo automatizado de sistemas. O programador horário semanal controla a saída por relé dependente das definições do programa (dia, hora). O dispositivo contém algumas funções adicionais, entre as quais a função aleatória (random) que é usada que é usada para o modo de funcionamento alterando através de um botão externo. É possível a instalação do dispositivo em calha din TH 35 e selá-lo se necessário. Um menu simples e teclado ergonómico possibilita um modo fácil e intuitivo de programação

FUNÇÕES

- Controlo do ciclo semanal na dependência da hora actual,
- Envólucro Duplo Modulo com aba de protecção,
- Modo Aleatório, controlo adicional entrada IN,
- Muitos programas permitindo varias aplicações,
- Iluminação de ecrã LCD,
- Mountado em trilho TH 35.



ATENÇÃO

O dispositivo de ser conectado a um sistema monofásico. As conexões do dispositivo são descritas neste manual. Só para electricistas qualificados.

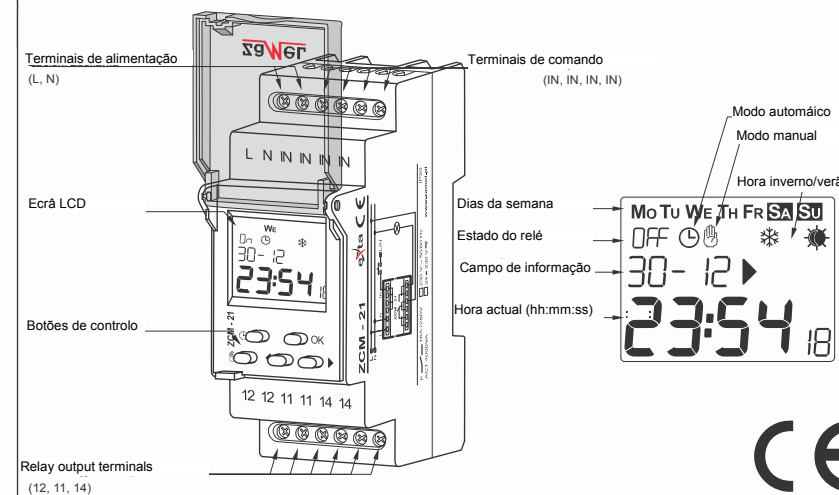
São autorizados a montagem, conexão e ajuste de tempo. É necessário saber este manual e funções do dispositivo antes deste ser montado. Não desmontar o envólucro do dispositivo ou perde qualquer direito a garantia e expor-se a um choque eléctrico. Antes da operação de montagem certifique-se que desligou os fios da rede eléctrico. Use uma chave de cruz de 3.5 mm de diâmetro para montar o dispositivo. O temporizador deve ser transportado, utilizado e armazenado de modo apropriado. Não monte o dispositivo em casa de faltarem peças, danificado ou deformado. Em caso de não funcionar correctamente contacte o fabricante.

DADOS TECNICOS

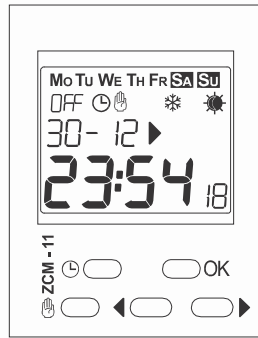
ZMZCM21

Terminais de Alimentação:	L, N
Tensão de Funcionamento:	ZCM-11: 230 V ~ (-15 + +10 %) ZCM-11/U: 24 + 250 V ~; 30 + 300 V ~
Frequencia de Funcionamento:	50 / 60 Hz
Corrente de Funcionamento:	2 W / 14 VA
Quantidade de canais:	1
Quantidade de programas:	400 (200 pares On/Off)
Modo Programa:	anual
Modos de operação:	manual, automático, aleatório, impulso
Alteração de horário inverno / verão:	automatic, manual
Cor de iluminação de ecrã LCD:	amber
Entrada Externa:	sim
Precisão de medida do tempo:	max ±1 s / 24 h, 25 °C
Reserva Bateria relógio:	3 anos
Reserva Programação:	10 anos
Terminais de comando:	IN, IN, IN, IN
Terminais de tensão da carga:	11, 12, 14
Parametros de relé	1 NO/NC-16 A/250 V AC1 4000 VA
Quantidade de terminais de ligação:	12
Secção dos conectores dos fios:	0.2 + 2.50 mm ²
Temperatura de Operação:	-20 + +45 °C
Posição de Operação:	optional
Invólucro de fixação:	TH 35 rail (PN-EN 60715)
Revestimento IP:	IP20 (PN-EN 60529)
Classe de protecção:	II
Categoria de sobre tensão:	II
Nível de Poluição:	2
Dimensões:	Modulo duplo (35 mm) 90x35x66 mm
Peso	184 g
Conformidade padrão:	PN-EN 60730-1; PN-EN 60730-2-7 PN-EN 61000-4-2,3,4,5,6,11

ASPECTO



DESCRIÇÃO



Descrição de artigo mensagem

Mo Tu We Th Fr Sa Su - dias da semana

- On OFF - Estado do relé
- ☉ - Modo automático
- ▶ - Entrada externa
- * - Hora inverno
- ☀ - Hora verão

dAY - Dia

YEAR - Ano

Auto - Automático

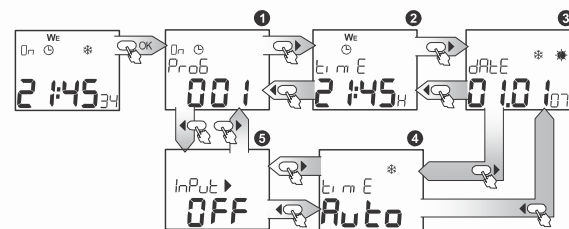
USER - Personalizado

On OFF - ON / OFF

Descrição dos botões

- ☉ • na janela principal – entra no modo automático ou mudar o estado do relé, se o temporizador está em modo automático;
- ▶ • outras janela – Saída para o nível superior em salvar as alterações;
- ☉ • na janela principal- entra em modo manual ou muda estado do relé, isto se o temporizador estiver em modo manual;
- outras janelas - Saída para o nível superior em salvar as alterações;
- OK • na janela principal – entra no menu principal;
- outras janelas – entra um submenu ou configuração de reconhecimento;
- ◀▶ • alternar janela/opção ou define valor incrementa/decrementa;

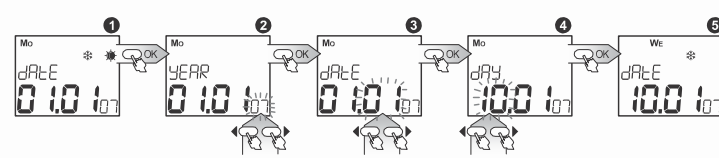
MENU PRINCIPAL



Entre menu premindo OK;
Navegar entre menus usando os botões ◀▶.

Function	Description
1 PrOb	CONFIGURAR PROGRAMA
2 t m E ☉	DEFENIR HORA ACTUAL
3 dAtE**	DEFENIR DATA ACTUAL
4 t m E*	DEFENIR HORA VERÃO/INVERNO
5 InPut ▶	CONFIGURAR ENTRADA EXTERNA

CONFIGURAR DATA

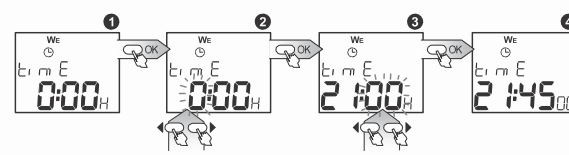


- 1 dAtE** - definir a data actual ; entre premindo OK;
- 2 YEAR – com ◀▶ cursor seleccione o ano e confirmar com OK; anos admissíveis: 2000÷2099;
- 3 MONTH – com teclas ◀▶ seleccione o mês e confirme com OK;
- 4 DAY – com teclas ◀▶ seleccione o dia do mês e confirme com OK; o sistema está protegido contra a entrada incorrecta de dados para determinado mês (representa anos bissextos) e calcula os dias da semana em função da data fixada;

É possível sair da janela de um submenu a qualquer momento e memorizando as configurações, nas teclas ☉ ou ☉.

- 5 Após a confirmação a janela de configuração da data é aberta e a actual hora inverno/verão é definida, se a opção automático Auto estiver activa.

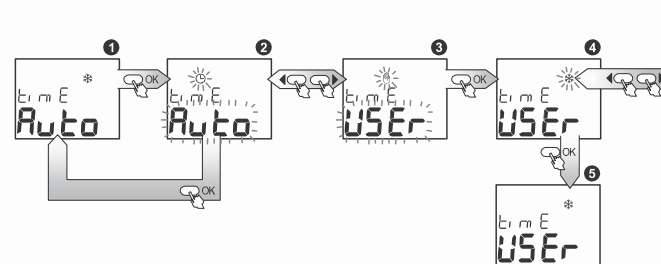
CONFIGURAR HORA



- 1 t m E ☉ - Configurar hora actual; entra pressionando OK;
- 2 HORA – com teclas ◀▶ seleccione hora em um dos seguintes formatos: 1-24H, 1-12 A (AM), 1-12 P (PM), confirme com OK;
- 3 MINUTOS – com ◀▶ seleccione os minutos e valide premindo OK;
- 4 Actualização dos minutos coloca os segundos a zero e entra na janela de configuração das horas.

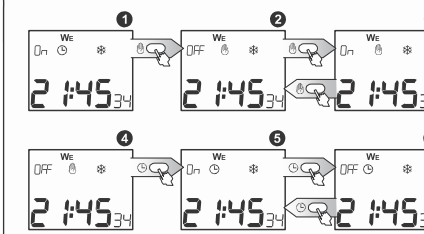
É possível sair da janela d um submenu a qualquer momento e memorizando as configurações, nas teclas ☉ ou ☉.

CONFIGURAR HORA INVERNO/VERÃO



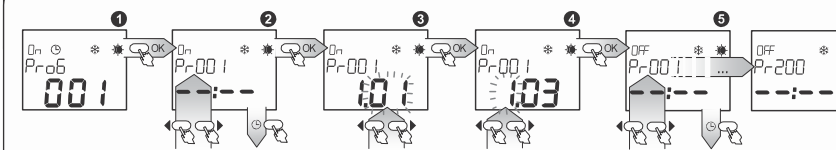
- 1 t m E* Hora inverno/verão
Seleção de modo de alternância: Auto - alteração automática de hora no último domingo de Março, às 2:00 na hora de verão e ultimo Domingo de Outubro, às 3:00 na hora de inverno USER - alterar hora de inverno/verão manualmente, pelo utilizador; opção de entrar depois de premir OK;
- 2, 3 CONFIGURAR MODO - com ◀▶ seleccione Auto ou USER; confirme com OK; seleccionando Auto hora inverno/verão será alternado automaticamente; após seleccionar modo USER irá entrar na próxima janela;
- 4 Com ◀▶ seleccione inverno/verão, quando* é hora de inverno, * hora de verão; se o ícone da hora for alterado, o temporizador irá corrigir a hora actual de forma adequada; valide pressionando OK;
- 5 Após seleccionar o modo de hora inverno/verão a janela hora será aberta.

ALTERAR MODO DE OPERAÇÃO (AUTOMÁTICO, MANUAL)



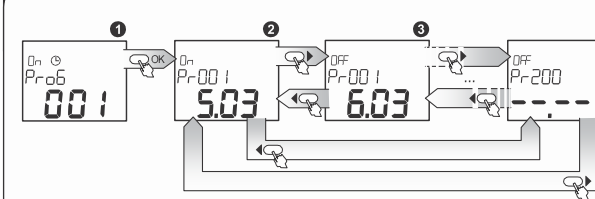
- 1 ALTERNAR MODO DE OP MANUAL- aberta a janela principal e o relógio em modo automático, ☉ premindo a tecla ☉ forçará a unidade a alternar para modo manual e muda estado do relé;
- 2, 3 Premindo a tecla ☉ sucessivamente forçará o relé a mudar de esta do sem alternar o modo de operação
- 4 ALTERNAR MODO AUTOMÁTICO- estando na janela principal e relógio modo manual ☉, pressionando a tecla ☉ forçará a unidade a alternar para modo automático e muda o estado do relé;
- 5, 6 Premindo a tecla ☉ sucessivamente forçará o relé a mudar de estado sem alternar o modo de operação.

CONFIGURAR PROGRAMA



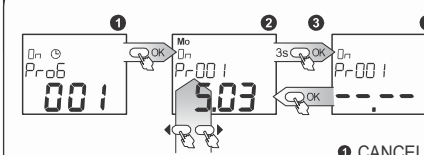
- 1 PrOb definição hora-ON e hora -OFF para determinado dia da semana para dado programa executado em modo auto; Mensagem em ocupado de quantidade de programas ON e OFF serão mostradas alternadamente na janela actual (On / OFF) (e.g. 001); editar entrada pressionando OK; os programas são numerados aos pares (On / OFF). A máxima de pares de programas (On / OFF) é 200;
- 2 As teclas ◀▶ permitem seleccionar o programa Pr-001 (On) para edição de parâmetros e entrar no modo edição com OK;
- 3 HORA- com as teclas ◀▶ seleccione uma hora, validando com OK;
- 4 DIA – com teclas ◀▶ seleccione o dia, validando com OK;
- 5 O próximo programa armazenado será exibido (e.x. Pr-001 OFF) – Prima OK. Para entrar edição; para seleccionar Outro programa use ◀▶, para sair da programação prima ☉ ou ☉;
- 6 O último programa é Pr-200 OFF.

CONFIGURAR VISUALIZAÇÃO



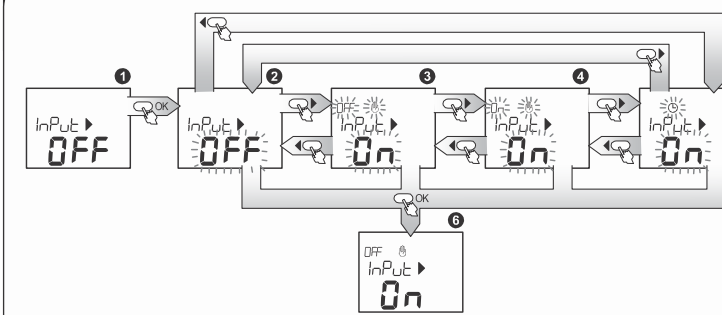
- 1 PROGRAMA VISUALIZAÇÃO - definições visualização para os programas (On / OFF) i.e. horas, minutos; entre com OK;
 - 2 + 3 Para passar de programa para programa pressione sucessivamente as teclas ◀▶ a tecla ▶ incrementa o numero de programar; ◀ decrementa o numero de programa.
 - 4 Os programas são contados aos pares ON / OFF (On / OFF), onde cada programa pode ser tratado independentemente, existem 400 (200 pares On / OFF).
- É possível sair da janela de um submenu a qualquer momento e memorizando as configurações, nas teclas ☉ ou ☉.

CANECLAR/REACTIVAR PROGRAMA



- 1 CANCELAR / REACTIVAR PROGRAMA - esta opção é usada durante a configuração do programa e visualização para cancelar o programa e reactivar; entre premindo OK;
- 2 Com ◀▶ seleccione o programa a cancelar/ reactivar;
- 3 Prima e mantenha OK por 3 segundos – se o programa estiver activo ele vai ser cancelado e não será controlado durante o funcionamento do temporizador em modo automático (contudo será guardado em memória e será possível reactivar o programa); linhas horizontais serão mostradas;
- 4 Para reactivar um programa cancelado prima e mantenha OK por 3 segundos (as configurações guardadas serão mostradas).

CONFIGURAR ENTRADA EXTERNA



- 1 InPut ▶ - Definir o modo da unidade após a entrada externa "IN" ter sido comutada; entrar em edição premindo OK; Com ◀▶ seleccione o modo apropriado para a entrada externa, onde:
 - 2 OFF - a função de entrada externa está OFF
 - 3 ☉ OFF - o modo manual com o relé continuo comutado -OFF;
 - 4 ☉ On - o modo manual com o relé continuo comutado -ON;
 - 5 ☉ - o modo automático, o relé será comutado ON / OFF de acordo com os programas predefinidos;
 - 6 Confirmação da selecção com OK; após confirmação a janela configurações da entrada externa será inscrita.
- É possível sair da janela de um submenu a qualquer momento e guardando as configurações, nas teclas ☉ ou ☉.